

ខ និងលក្ខខណ្ឌរបស់ផលិតផល SafeLife

១. សេចក្តីផ្តើម និងការពិពណ៌នាអំពីផលិតផល

ឯកសារនេះ កំណត់អំពីលក្ខខណ្ឌដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់បណ្តុះបណ្តាលរបស់

ផលិតផល **SafeLife** ក៏ដូចជាលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតដែលទាក់ទងនឹងបណ្តុះបណ្តាលរបស់រង។ ឯកសារនេះ កំណត់ផងដែរអំពីកាតព្វកិច្ចដែលអ្នកត្រូវមានចំពោះក្រុមហ៊ុនក្នុងនាមជាម្ចាស់បណ្តុះបណ្តាលរបស់រង និងកាតព្វកិច្ចដែលក្រុមហ៊ុនត្រូវមានចំពោះអ្នកក្នុងនាមជាក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង។ សូមមេត្តាអាន ខ និងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ ហើយសូមទាក់ទងអ្នកកំណត់របស់ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំ ប្រសិនបើអ្នកមានចម្ងល់ ឬក៏ត្រូវការការបកស្រាយបន្ថែមណាមួយ។

២. បណ្តុះបណ្តាលរបស់រង

“បណ្តុះបណ្តាលរបស់រង” រួមមាន ខ និងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ (គម្រោងមូលដ្ឋាន) តារាងឧបសម្ព័ន្ធដែលភ្ជាប់មកជាមួយនឹង ខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ ខ និងលក្ខខណ្ឌនៃលក្ខខណ្ឌបន្ថែម (ប្រសិនបើមាន) វិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង តារាងលម្អិតបង្ហាញពីអត្ថប្រយោជន៍របស់បណ្តុះបណ្តាលរបស់រង ឯកសារបញ្ជាក់ពីការឯកភាពរបស់ក្រុមហ៊ុនសម្រាប់ការស្នើសុំបន្តសុពលភាពបណ្តុះបណ្តាលរបស់រងឡើងវិញ (ប្រសិនបើមាន) និងឯកសារបញ្ជាក់ពីការកែប្រែណាមួយដែលមានការព្រមព្រៀងរវាងក្រុមហ៊ុន និងម្ចាស់បណ្តុះបណ្តាលរបស់រង ក្នុងអំឡុងពេលនៃការរៀបចំ និងការអនុវត្តបណ្តុះបណ្តាលរបស់រងនេះ។

ពាក្យបច្ចេកទេសសំខាន់ៗទាក់ទងនឹងបណ្តុះបណ្តាលរបស់រង

៣. និយមន័យ

នៅក្នុងឯកសារស្តីពីខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ ពាក្យថា “អ្នក” ឬ “របស់អ្នក” សំដៅដល់ម្ចាស់បណ្តុះបណ្តាលរបស់រង។ ពាក្យថា “យើងខ្ញុំ” “របស់យើងខ្ញុំ” “ក្រុមហ៊ុនព្រូឌីនសេវលក្ខណៈ” ឬ “ក្រុមហ៊ុន” សំដៅដល់ក្រុមហ៊ុន ព្រូឌីនសេវ (ខេមបូឌា) ឡាយហ្វី អ៊ីស្ត៊ីន ស៊ី ម.ក ។

៣.១ និយមន័យទាក់ទងនឹងផលិតផលធានារ៉ាប់រង

៣.១.១ **គម្រោងមូលដ្ឋាន** សំដៅដល់ផលិតផលធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ដែលមានឈ្មោះដូចកំណត់ក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។

៣.១.២ **លក្ខខណ្ឌបន្ថែម** សំដៅដល់អត្ថប្រយោជន៍បន្ថែម ដែលម្ចាស់បណ្តុះបណ្តាលរបស់រងអាចធ្វើការជ្រើសរើសទិញ រួមជាមួយនឹងគម្រោងមូលដ្ឋាន។ ម្ចាស់បណ្តុះបណ្តាលរបស់រង ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ថែម ដើម្បីទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នៃលក្ខខណ្ឌបន្ថែមនោះ។

៣.១.៣ **បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង** គឺជាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលម្ចាស់បណ្តុះបណ្តាលរបស់រងនឹងត្រូវបង់ទៅឱ្យ ក្រុមហ៊ុន តាមវិធីសាស្ត្រ និងរបៀបដែលបានព្រមព្រៀងរវាងភាគីទាំងពីរ និងដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬ លិខិតបញ្ជាក់ពីការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត (ប្រសិនបើមាន)។ ម្ចាស់បណ្តុះបណ្តាលរបស់រង មានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធនានាលើបណ្តុះបណ្តាលរបស់រងដែលបានចេញនោះ ដោយយោងទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន។

៣.១.៤ **បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដំបូង** គឺជាចំនួនទឹកប្រាក់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ដែលម្ចាស់បណ្តុះបណ្តាលរបស់រងដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយនឹងពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង។

៣.១.៥ **បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃគម្រោងមូលដ្ឋាន** គឺជាទឹកប្រាក់ដែលម្ចាស់បណ្តុះបណ្តាលរបស់រងយល់ព្រមបង់សម្រាប់គម្រោងមូលដ្ឋាននោះ។ វិធីសាស្ត្រ និងរបៀបនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃគម្រោងមូលដ្ឋាន ត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬលិខិតបញ្ជាក់ពីការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត (ប្រសិនបើមាន)។

៣.១.៦ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃលក្ខខណ្ឌបន្ថែម គឺជាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងយល់ព្រមបង់សម្រាប់អត្ថប្រយោជន៍នៃលក្ខខណ្ឌបន្ថែមនោះ។ វិធីសាស្ត្រ និងរបៀបនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃលក្ខខណ្ឌបន្ថែម ត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬលិខិតបញ្ជាក់ពីការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត (ប្រសិនបើមាន)។

៣.១.៧ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប រួមមាន បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃគម្រោងមូលដ្ឋាន និងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃលក្ខខណ្ឌបន្ថែម។ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធនានាដែលមានលើបុព្វលាភធានារ៉ាប់រង និងពន្ធផ្សេងៗទៀតដែលអនុវត្តចំពោះការចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (ប្រសិនបើមាន)។ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប និងរបៀបនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប ត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬលិខិតបញ្ជាក់ពីការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត (ប្រសិនបើមាន)។

៣.២ និយមន័យទាក់ទងនឹងភាគីដែលពាក់ព័ន្ធ

៣.២.១ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង សំដៅដល់ នីតិបុគ្គលដែលបានចុះបញ្ជី និងប្រតិបត្តិការក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ឬ រូបវន្តបុគ្គលទាំងឡាយណាដែលកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា មានអាយុចាប់ពី ដប់ប្រាំបី (១៨) ឆ្នាំ ឡើងទៅ មានសមត្ថភាពពេញលេញក្នុងការធ្វើសកម្មភាពផ្នែករដ្ឋប្បវេណី និងជាអ្នកដែលបំពេញ និងចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់បែបបទពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង និងជាអ្នកបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង។ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវតែមានផលប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងចំពោះអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ត្រូវបានចាត់ទុកថាមានផលប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងពីបុគ្គលដូចមានរៀបរាប់ខាងក្រោម៖

- ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផ្ទាល់
- សហព័ទ្ធស្របច្បាប់ កូន និងឪពុក-ម្តាយរបស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង
- បងប្អូនបង្កើត ឬអាណាព្យាបាលស្របច្បាប់របស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង
- ក្មួយប្រុស ឬក្មួយស្រី ដែលជាសាច់ញាតិផ្ទាល់របស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនិង/ឬ សាច់ញាតិដទៃទៀតដែលទ្រទ្រង់ជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃរបស់អ្នកទទួលផល
- បុគ្គលផ្សេងទៀត ក្នុងករណីដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងត្រូវទទួលរងការខាតបង់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុធ្ងន់ធ្ងរ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលមរណភាព។

៣.២.២ អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង សំដៅដល់រូបវន្តបុគ្គលទាំងឡាយណាដែលកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា នៅពេលជាបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងត្រូវបានទទួលយកដោយក្រុមហ៊ុនសម្រាប់ការធានារ៉ាប់រង ក្រោម ខ និងលក្ខខណ្ឌ ដូចមានកំណត់នៅក្នុងឯកសារនេះ។

៣.២.៣ អ្នកទទួលផល គឺជានីតិបុគ្គលដែលបានចុះបញ្ជី និងប្រតិបត្តិការក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ឬជារូបវន្តបុគ្គលដែលបានកំណត់ដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ក្នុងការទទួលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ក្រោម ខ និងលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងនៅក្នុងឯកសារនេះ។ ការជ្រើសតាំងអ្នកទទួលផល ត្រូវមានការយល់ព្រមពីអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។

៣.៣ និយមន័យដែលទាក់ទងនឹងកាលបរិច្ឆេទ រយៈពេល ឬថេរវេលាសំខាន់ៗ

៣.៣.១ រយៈពេលកំណត់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង គឺជារយៈពេលមួយដែលការធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិតត្រូវបានផ្តល់ឱ្យ ដោយស្ថិតនៅក្រោមលក្ខខណ្ឌថា ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងឱ្យបានទៀងទាត់ លើកលែងតែមានការកំណត់ផ្សេងពីនេះ។ រយៈពេលកំណត់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង មានកំណត់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។ រយៈពេលកំណត់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះមិនអាចកែប្រែបានឡើយ បន្ទាប់ពីថ្ងៃចាប់ផ្តើមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

៣.៣.២ កាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង គឺជាកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយបង្អស់ដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងបានបំពេញយ៉ាងត្រឹមត្រូវ និងពេញលេញ

លេញ នូវទម្រង់បែបបទពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង និង បានបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដំបូងគ្រប់ចំនួន ដោយយោងតាម ខ និងលក្ខខណ្ឌដូចមានកំណត់ក្នុងឯកសារនេះ លុះត្រាតែមានការស្នើសុំបណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រង និងអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនៅមានជីវិតនៅកាលបរិច្ឆេទចេញវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។ កាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រងនេះ មានកំណត់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។

៣.៣.៣ កាលបរិច្ឆេទឧបប្រចាំឆ្នាំនៃបណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រង គឺជាកាលបរិច្ឆេទឧបប្រចាំឆ្នាំនៃកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រង។

៣.៣.៤ កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នៃបណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រង គឺជាថ្ងៃផុតកំណត់នៃរយៈពេលកំណត់នៃបណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រង និងមានកំណត់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។

៣.៣.៥ រយៈពេលបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង គឺជារយៈពេលមួយដែលតម្រូវឲ្យបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ដោយយោងទៅតាម ខ និងលក្ខខណ្ឌដែលបានកំណត់។ រយៈពេលបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនេះ គឺដូចគ្នាទៅនឹងរយៈពេលកំណត់នៃបណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រង លើកលែងតែមានការកំណត់ផ្សេងនៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។ អ្នកអាចជ្រើសរើសរយៈពេលបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនេះនៅពេលចាប់ផ្តើមបណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រង ហើយមិនអាចកែប្រែបានឡើយ បន្ទាប់ពីថ្ងៃចាប់ផ្តើមបណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រង។

៣.៣.៦ ចំនួនដងនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង សំដៅដល់ចន្លោះពេលនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ទាប់ ក្នុងរយៈពេលបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង។ ចំនួនដងនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនេះ មានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬ លិខិតបញ្ជាក់ពីការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត (ប្រសិនបើមាន)។ សម្រាប់ផលិតផលនេះ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនេះ អាចបង់ជាប្រចាំខែ ឬប្រចាំឆ្នាំ។

៣.៣.៧ កាលបរិច្ឆេទដល់កំណត់បង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង សំដៅដល់ថ្ងៃដែលបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងឈានដល់កាលកំណត់ត្រូវបង់ ដោយយោងតាមចំនួនដងនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ដូចមានកំណត់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬលិខិតបញ្ជាក់ពីការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត (ប្រសិនបើមាន)។

៣.៣.៨ រយៈពេលអនុគ្រោះ មានរយៈពេលហុកសិប (៦០) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដល់កាលកំណត់បង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ដែលជាអំឡុងពេលមួយដែលអាចឲ្យម្ចាស់បណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រងបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលពុំទាន់បានបង់។ ប្រសិនបើអ្នកមិនបានបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលនៅពុំទាន់បានបង់ នៅថ្ងៃផុតកំណត់នៃរយៈពេលអនុគ្រោះនេះទេ នោះ បណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រងនឹងក្លាយទៅជាអស់សុពលភាពបណ្តោះអាសន្ន ដោយកាលបរិច្ឆេទអស់ សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ននេះ គឺរាប់ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដល់កាលកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលផុតកំណត់ ហើយដែលពុំទាន់បានបង់នោះ។

៣.៣.៩ កាលបរិច្ឆេទចេញបណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រង គឺជាកាលបរិច្ឆេទដែលក្រុមហ៊ុនចេញវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិតទៅឲ្យម្ចាស់បណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រង។ កាលបរិច្ឆេទចេញបណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រងនេះ មានកំណត់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។

៣.៣.១០ កាលបរិច្ឆេទចុះបញ្ជីការទាមទារសំណងធានារ៉ាប់រង គឺជាកាលបរិច្ឆេទដែលក្រុមហ៊ុនបានកត់ត្រា ដែលក្នុងនោះអ្នកទាមទារសំណងធានារ៉ាប់រងបានបំពេញទាំងស្រុងនូវសំណើទាមទារសំណងធានារ៉ាប់រង និងបានដាក់រាល់ឯកសារទាមទារសំណងធានារ៉ាប់រងទាំងអស់ដែល ក្រុមហ៊ុនតម្រូវ សម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ទឹកប្រាក់ធានារ៉ាប់រង យោងតាម ខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ។

៣.៣.១១ បណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រងដែលមានសុពលភាព សំដៅដល់បណ្តឹងសន្យារ៉ាប់រងដែល (១) មិនត្រូវបានអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន ឬក៏ (២) មិនត្រូវបានបញ្ចប់ដោយភាគីណាមួយនៃកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង។

៣.៤ និយមន័យទាក់ទងនឹងអត្ថប្រយោជន៍ និងការធានារ៉ាប់រង



៣.៤.១ ចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង គឺជាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវការសម្រាប់ការធានារ៉ាប់រងនៅក្នុងគម្រោងមូលដ្ឋាន ដែលនឹងទទួលបាននៅពេលមានហេតុការណ៍ត្រូវបានធានាណាមួយកើតឡើងដោយយោងតាម ខ និងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ។ ចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនេះ មានកំណត់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬលិខិតបញ្ជាក់ពីការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត (ប្រសិនបើមាន)។

៣.៤.២ មរណភាព ឬ ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដោយគ្រោះថ្នាក់ចែងឱ្យ សំដៅដល់ការទទួលមរណភាព ឬការទទួលរងពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលបណ្តាលមកពីហេតុការណ៍ដែលមិនអាចដឹងមុន និងដោយអចេតនា ដែលជាមូលហេតុផ្ទាល់បណ្តាលឱ្យទទួលមរណភាព ឬទទួលរងពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ តាមមធ្យោបាយហិរញ្ញវត្ថុ និងកត្តាសក្យានុម័តផ្សេងៗ ហើយដែលមិនបណ្តាលមកពីមូលហេតុ ដូចជា ជម្ងឺ ឬរោគរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។ មរណភាព ឬ ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដោយសារការធ្វើអត្តឃាត ឬប៉ុនប៉ងធ្វើអត្តឃាត ឬធ្វើឱ្យប្តូរខ្លួនឯង ដែលប្រព្រឹត្តដោយអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ទោះបីជាស្ថិតក្នុងស្ថានភាពផ្លូវចិត្តប្រក្រតី ឬមិនប្រក្រតីក៏ដោយ នៅក្នុងអំឡុងពេលណាមួយដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាព នឹងមិនត្រូវបានចាត់ទុកថាជាមរណភាព ឬ ពិការភាពទាំងស្រុងនិងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដោយគ្រោះថ្នាក់ចែងឱ្យនោះឡើយ ។

៣.៤.៣ ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ គឺជាស្ថានភាពមួយដែលអស់មត្តភាពទាំងស្រុង និងជា អចិន្ត្រៃយ៍ ហើយមានទម្រង់ដូចខាងក្រោម៖

- ការបាត់បង់ទាំងស្រុង ឬ ការមើលមិនឃើញ និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនៃភ្នែកទាំងពីរ **ឬ**
- ការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនៃមុខងារប្រើប្រាស់របស់ដៃ/ជើងទាំងពីរ នៅក្នុងកន្លែង/កន្លែង ឬចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកន្លែង/កន្លែង **ឬ**
- ការបាត់បង់ទាំងស្រុង ឬការមើលមិនឃើញ និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនៃភ្នែកម្ខាង និងការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនៃមុខងារប្រើប្រាស់របស់ដៃ/ជើងម្ខាង នៅក្នុងកន្លែង/កន្លែង ឬចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកន្លែង/កន្លែង។

នៅក្នុងករណីដែលមានការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនៃមុខងារប្រើប្រាស់នៃដៃ ឬជើងម្ខាង ឬទាំងពីរ នៅត្រឹមកន្លែង/កន្លែង ឬចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកន្លែង/កន្លែង ការវិភាគកោសល្យវិច័យអំពីអាការៈនេះត្រូវធ្វើឡើងដោយមន្ទីរពេទ្យដែលមានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវនៅថ្នាក់ខេត្ត ឬរាជធានី មិនឱ្យកិច្ចជាងរយៈពេលប្រាំមួយ (៦) ខែ ហើយក៏មិនឱ្យលើសពីរយៈពេលប្រាំបួន (៦) ខែ គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃដែលមានហេតុការណ៍ត្រូវបានធានាកើតឡើង ឬក៏គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលការវិភាគកោសល្យវិច័យអំពីអាការៈនេះ ត្រូវបានបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវ។

នៅក្នុងករណីដែលមានការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូត ការវិភាគកោសល្យវិច័យអំពីអាការៈនេះ អាចធ្វើឡើងនៅពេលណាមួយក៏បាន ដែលមានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវនៅថ្នាក់ខេត្តឬរាជធានី។ ការវិភាគកោសល្យវិច័យអំពីអាការៈនេះ អាចធ្វើឡើងនៅពេលណាមួយក៏បាននៅក្នុងរយៈពេលកំណត់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងនៅក្នុងរយៈពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាពនៅឡើយ។

លក្ខខណ្ឌទាក់ទងនឹងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក

៤. វិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវបានចេញដោយផ្អែកទៅលើព័ត៌មានដែលអ្នកបានផ្តល់មកឱ្យក្រុមហ៊ុននៅក្នុងដំណាក់កាលដាក់ពាក្យស្នើសុំ ដំណាក់កាលពិនិត្យសុខភាព ឬវាយតម្លៃណាមួយដែលធ្វើដោយក្រុមហ៊ុន និងការសម្រេចចិត្តរបស់ក្រុមហ៊ុនផ្អែកលើព័ត៌មានទាំងនោះ បន្ទាប់ពីពេលដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងបានឯកភាព

ទទួលយកលក្ខខណ្ឌដែលបានកែប្រែណាមួយ ប្រសិនបើមាន។ វិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬលិខិតបញ្ជាក់ពីការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត (ប្រសិនបើមាន) រួមមានសេចក្តីលម្អិតអំពីបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រង ដែលបានមកពីដំណើរការវាយតម្លៃខាងលើ។

៥. រយៈពេលសាកល្បង/រយៈពេលពិចារណា

ប្រសិនបើអ្នកធ្វើការសម្រេចចិត្តថាមិនបន្តបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងនេះទៀតទេ នោះអ្នកអាចធ្វើការលុបចោលបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងនេះវិញ ដោយដាក់សំណើមកក្រុមហ៊ុន ក្នុងរយៈពេលម្ភៃមួយ (២១) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចេញវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត (តទៅហៅកាត់ថា “**រយៈពេលសាកល្បង/រយៈពេលពិចារណា**”)។ ក្នុងករណីដែលបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានលុបចោល ក្នុងរយៈពេលសាកល្បងនេះ យើងខ្ញុំនឹងធ្វើការបង្វិលឲ្យទៅម្ចាស់បណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងវិញ នូវចំនួនទឹកប្រាក់ដូចខាងក្រោម៖

- (១). បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងទាំងអស់ដែលក្រុមហ៊ុនបានទទួល **ដកមកវិញនូវ**
- (២). ថ្លៃពិនិត្យសុខភាព (ប្រសិនបើមាន) **ដកមកវិញនូវ**
- (៣). បំណុលដែលមិនទាន់បានទូទាត់ផ្សេងទៀត (ប្រសិនបើមាន) ។

បន្ទាប់ពីការបង្វិលបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងឲ្យវិញរួចរាល់ បណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវអស់សុពលភាពភ្លាម គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងនោះមក។

៦. ការផ្តល់ព័ត៌មានមិនពិតអំពីអាយុ ឬភេទ

ប្រសិនបើមានការផ្តល់ព័ត៌មានមិនពិតអំពី ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ឬភេទរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង នោះចំនួនបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប ឬចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង នឹងត្រូវកម្លើង ឬបន្ថយ ត្រឹមចំនួនដែលក្នុងផ្តល់ជូន ដែលកំណត់ដោយក្រុមហ៊ុន ដោយផ្អែកតាមអាយុ ឬភេទពិតប្រាកដ តាមករណីជាក់ស្តែង។

ប្រសិនបើយោងតាមអាយុពិតប្រាកដ អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមិនអាចទទួលបានការធានារ៉ាប់រង ក្រោមបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងនេះ យោងតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវរបស់យើងខ្ញុំ នោះរាល់ការធានារ៉ាប់រងទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង នឹងក្លាយជាមោឃៈ ដោយស្វ័យប្រវត្តិ ហើយយើងខ្ញុំនឹងបង្វិលទៅឲ្យម្ចាស់បណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងវិញ នូវចំនួនទឹកប្រាក់ដូចខាងក្រោម៖

- (១). បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុបដែលក្រុមហ៊ុនបានទទួល **ដកមកវិញនូវ**
- (២). ថ្លៃពិនិត្យសុខភាព (ប្រសិនបើមាន) **ដកមកវិញនូវ**
- (៣). បំណុលដែលមិនទាន់បានទូទាត់ផ្សេងទៀត (ប្រសិនបើមាន) ។

៧. ការផ្តល់ព័ត៌មានមិនពិតអំពីព័ត៌មានសំខាន់ៗ

អ្នក និងអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ក្រោមបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងនេះ មានកាតព្វកិច្ចផ្តល់នូវរាល់ ព័ត៌មានទាំងឡាយណាដែលមានសារៈសំខាន់សម្រាប់ធ្វើការវាយតម្លៃអំពីហានិភ័យ ដើម្បីចេញបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រង និងការធានារ៉ាប់រងនៃបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

ប្រសិនបើព័ត៌មានណាមួយដែលបានផ្តល់ឲ្យយើងខ្ញុំពុំមានភាពត្រឹមត្រូវ យើងខ្ញុំនឹងធ្វើការវាយតម្លៃហានិភ័យនៃការចេញបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងនេះឡើងវិញ នឹងធ្វើការកំណត់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប ក៏ដូចជាតម្លៃប្រចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង តាមករណីជាក់ស្តែង។

ប្រសិនបើការផ្តល់ព័ត៌មានមិនពិតនេះ ត្រូវបានចាត់ទុកថាមានផលប៉ះពាល់ខ្លាំង ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមិនអាចទទួលបានការធានារ៉ាប់រង ក្រោមបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដោយយោងតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវរបស់យើងខ្ញុំ នោះរាល់ការធានារ៉ាប់រងទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ដោយគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពណាមួយនៃការបន្តសុពលភាពបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ឬកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃ



ការកម្លើងចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានារ៉ាប់រងណាមួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ នឹងត្រូវក្លាយជាមោឃៈដោយស្វ័យប្រវត្តិ យោងតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន ហើយយើងខ្ញុំនឹងបង្វិលជូនអ្នកវិញនូវ៖

- (១). បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុបដែលក្រុមហ៊ុនបានទទួល **ដកមកវិញនូវ**
- (២). ថ្លៃពិនិត្យសុខភាព (ប្រសិនបើមាន) **ដកមកវិញនូវ**
- (៣). បំណុលដែលមិនទាន់បានទូទាត់ផ្សេងទៀត (ប្រសិនបើមាន)។

៨. អ្នកទទួលផល

អ្នកត្រូវតែធ្វើការតែងតាំងអ្នកទទួលផលម្នាក់ ឬច្រើននាក់ នៅពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង។ ខណៈពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាព និងក្នុងអំឡុងពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនៅមានជីវិតរស់នៅ អ្នកអាចធ្វើការផ្លាស់ប្តូរអ្នកទទួលផលក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះបាន ដោយគ្រាន់តែដាក់សំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកកាន់ក្រុមហ៊ុន។ ការផ្លាស់ប្តូរអ្នកទទួលផលនេះមានសុពលភាព លុះត្រាតែមានការឯកភាពគ្នាពីក្រុមហ៊ុន និងអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ក្នុងអំឡុងពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនៅមានសុពលភាពប៉ុណ្ណោះ។ ក្រុមហ៊ុនមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះភាពស្របច្បាប់នៃការតែងតាំងអ្នកទទួលផលម្នាក់ ឬច្រើននាក់នោះឡើយ។

៩. បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង

បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុបដែលបានបង់រួចហើយ និងដែលនឹងត្រូវបង់នៅពេលអនាគត ក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការចាត់ចែង ដូចខាងក្រោម៖

- (១). បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃគម្រោងមូលដ្ឋានដែលបានទទួល នឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ផ្តល់ជាអត្ថប្រយោជន៍គម្រោងមូលដ្ឋានតែប៉ុណ្ណោះ។
- (២). បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃលក្ខខណ្ឌបន្ថែមដែលបានទទួល នឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ផ្តល់ជាអត្ថប្រយោជន៍លក្ខខណ្ឌបន្ថែម ដូចមានកំណត់ដោយឡែក នៅក្នុង ខ និងលក្ខខណ្ឌស្តីពីគម្រោងលក្ខខណ្ឌបន្ថែម។

១០. ថ្លៃ និងបន្ទុកសេវា

១០.១. ថ្លៃសេវាប្រតិបត្តិការ

នៅគ្រប់ពេលទាំងអស់ និងនៅពេលក្រោយជាបន្តបន្ទាប់ ក្រុមហ៊ុន ដោយផ្អែកតាមការជ្រើសរើសរបស់ខ្លួន អាចកំណត់ថ្លៃសេវាប្រតិបត្តិការ នឹងរបៀបគិតថ្លៃសេវាប្រតិបត្តិការនេះ ដែលថ្លៃសេវានេះត្រូវបង់ទាក់ទងនឹងការជ្រើសរើសយកជម្រើសណាមួយរបស់អ្នក ដូចមានកំណត់នៅក្នុង ខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ ឬពាក់ព័ន្ធនឹងការសុំបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ដែលបានស្នើឡើងដោយអ្នកផ្ទាល់ និងដែលត្រូវបានឯកភាពដោយយើងខ្ញុំ។ ថ្លៃសេវាប្រតិបត្តិការនេះ នឹងត្រូវបានដាក់ឱ្យអនុវត្ត ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធក្នុងប្រទេសដែលមានជាធរមាន។

១១. ការបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ គឺជាបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលមានរយៈពេលវែង ហើយវានឹងផ្តល់ អត្ថប្រយោជន៍ច្រើនបំផុតដល់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ប្រសិនបើនៅតែបន្តសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ រហូតដល់រយៈពេលកំណត់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដើម្បីអាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍កាន់តែច្រើនពីបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ អ្នកមានសិទ្ធិបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក នៅពេលណាក៏បាន ក្នុងរយៈពេលកំណត់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក។ អ្នកអាចស្នើសុំបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដោយគ្រាន់តែដាក់សំណើសុំបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលក្រុមហ៊ុនផ្តល់ជូន។ កាលបរិច្ឆេទមាន សុពលភាពនៃសំណើសុំបោះបង់នេះ គឺជាកាល



បរិច្ឆេទដែលក្រុមហ៊ុនទទួលបានសំណើសុំបោះបង់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលបានចុះ
ហត្ថលេខាត្រឹមត្រូវ និងបំពេញបានពេញលេញពីអ្នក។
បន្ទាប់ពីពេលដែលក្រុមហ៊ុនទទួលបានសំណើសុំបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរួច
រាល់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវអស់សុពលភាពភាគច្រើន ហើយអត្ថប្រយោជន៍ពាក់ព័ន្ធនឹង
បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះទាំងអស់ នឹងត្រូវបញ្ចប់ផងដែរ។

១២. បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន

វាមានសារៈសំខាន់ខ្លាំងណាស់សម្រាប់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ក្នុងការបន្តបង់
បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងឲ្យបានទៀងទាត់ និងទាន់ពេលវេលា ដើម្បីបន្តអត្ថប្រយោជន៍
ធានារ៉ាប់រងដែលនឹងត្រូវទទួលបាន ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និង
ក្លាយជាបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន ប្រសិនបើអ្នកខក
ខានក្នុងការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប រហូតដល់ថ្ងៃផុតកំណត់នៃរយៈពេល
អនុគ្រោះ។ កាលបរិច្ឆេទអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ននេះ គឺជាកាលបរិច្ឆេទដល់
កំណត់បង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង នៃបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលពុំទាន់បានបង់ដំបូង
គេបង្អស់។

បន្ទាប់ពីបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន អត្ថប្រយោជន៍
ធានារ៉ាប់រងទាំងអស់នឹងត្រូវបញ្ចប់ ហើយបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនោះនឹងក្លាយជាបណ្ណ
សន្យារ៉ាប់រងដែលអស់ សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន។ នៅពេលដែលបណ្ណសន្យា
រ៉ាប់រងអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមានជម្រើសដូច
ខាងក្រោម៖

- (១). ស្នើសុំបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ក្នុងរយៈពេលម្ភៃបួន
(២៤) ខែ ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនោះអស់សុពលភាព
ជាបណ្តោះអាសន្ន ឬនៅត្រឹមថ្ងៃផុតកំណត់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដោយ
យកកាលបរិច្ឆេទមុនគេ ដោយគ្រាន់តែបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង
ដែលនៅពុំទាន់បានបង់ទាំងអស់ និងការប្រាក់ (ប្រសិនបើមាន)។
- (២). បោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង គិតត្រឹមកាលបរិច្ឆេទដែលបណ្ណសន្យា
រ៉ាប់រងអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន។

ប្រសិនបើម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង មិនបានស្នើសុំបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យា
រ៉ាប់រង ក្នុងរយៈពេលម្ភៃបួន (២៤) ខែ ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនោះ
អស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន ឬត្រឹមថ្ងៃផុតកំណត់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (ដោយ
យកកាលបរិច្ឆេទមុនគេ) ទេនោះ ក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដោយ
ស្វ័យប្រវត្តិ ហើយអត្ថប្រយោជន៍ពាក់ព័ន្ធនឹងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះទាំងអស់ នឹងត្រូវ
បញ្ចប់ផងដែរ។

១៣. ការបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ

ប្រសិនបើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក បានក្លាយជាបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលអស់
សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន ស្របតាមប្រការ ១២ នោះអ្នកអាចស្នើសុំបន្តសុពល
ភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នកឡើងវិញក្នុងរយៈពេលម្ភៃបួន (២៤) ខែ គិតចាប់ពី
កាលបរិច្ឆេទដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនោះអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន ឬគិតត្រឹម
ថ្ងៃផុតកំណត់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដោយយកកាលបរិច្ឆេទមុនគេ។ ការស្នើសុំបន្តសុ
ពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ត្រូវអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាង ក្រោម ៖

- (១). ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងទាំងអស់ដែលពុំទាន់បានបង់ ដូចជា
បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃគម្រោងមូលដ្ឋាន បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃ
លក្ខខណ្ឌបន្ថែម និងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ថែមណាមួយផ្សេងទៀត
ដែលមានចំពោះបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃដែល
បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនោះអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន និងបង់ពន្ធ
នានា និងការប្រាក់ដែលមាន ឬ ចំនួនទឹកប្រាក់សម្រាប់ការបន្តសុ
ពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ដែលកំណត់ដោយក្រុមហ៊ុន នៅថ្ងៃ
ដែលស្នើសុំបន្តនោះ។ លើសពីនេះទៅទៀត អ្នកចាំបាច់ត្រូវបង់បុព្វ

លាភធានារ៉ាប់រងដែលនឹងត្រូវបង់នៅដំណាក់កាលបន្ទាប់ ដូចមានបញ្ជាក់ខាងក្រោម ដោយស្របតាមចំនួនដងនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលអ្នកបានជ្រើសរើស៖

- បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ចំនួន បី (៣) ខែ សម្រាប់ការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងប្រចាំខែ **ឬ**
- បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ចំនួនមួយ (១) ឆ្នាំ សម្រាប់ការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងប្រចាំឆ្នាំ។

(២). ត្រូវឆ្លងកាត់ដំណើរការនៃការចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង យោងតាមគោលនយោបាយស្តីពីការចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់ក្រុមហ៊ុន ដែលអាចតម្រូវឱ្យមានការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ថែម និង/ឬមិនរាប់បញ្ចូលលក្ខខណ្ឌមួយចំនួន ដើម្បីអាចបន្ត សុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនោះឡើងវិញ ឬអត្ថប្រយោជន៍ទាំងស្រុង ឬមួយចំណែក នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលត្រូវបានសុំបន្តសុពលភាពឡើងវិញ ត្រូវបដិសេធពោល។

(៣). ត្រូវទូទាត់ការចំណាយចំពោះការពិនិត្យសុខភាពសម្រាប់ការស្នើសុំបន្តសុពលភាព បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ឬក៏ការចំណាយណាមួយសម្រាប់ដំណើរការនៃការចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ប្រសិនបើមាន។

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នកនឹងអស់សុពលភាពបណ្តោះអាសន្ន និងគ្មានអត្ថប្រយោជន៍ត្រូវបានទូទាត់សង រហូតពេលដែលក្រុមហ៊ុនចេញលិខិតយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីការធានារ៉ាប់រង។ ការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ត្រូវបង្កើតបានជាឯកសារផ្លូវការ និង ផ្តល់ច្បាប់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

ប្រសិនបើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង មិនត្រូវបានបន្តសុពលភាពឡើងវិញ បន្ទាប់ពីឆ្លងកាត់ដំណើរការនៃការចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ហើយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមិនជ្រើសរើសរក្សាបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឱ្យស្ថិតនៅក្នុងភាពអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ននោះបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបញ្ចប់ ហើយក្រុមហ៊ុនត្រូវទូទាត់នូវចំនួនទឹកប្រាក់ ដូចមានរៀបរាប់ខាងក្រោម៖

- បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលបានបង់ បន្ទាប់ពីបានដាក់សំណើសុំបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ **ដកមកវិញនូវ**
- ការចំណាយចំពោះការពិនិត្យសុខភាព សម្រាប់ការស្នើសុំបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ដែលត្រូវបានបង់ជូនដោយក្រុមហ៊ុន ប្រសិនបើមាន។

ប្រសិនបើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង មិនត្រូវបានបន្តសុពលភាពឡើងវិញ បន្ទាប់ពីឆ្លងកាត់ដំណើរការនៃការចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងអាចជ្រើសរើសមិនបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬក៏ ឱ្យបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងបន្តអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្នរហូតដល់ម្ភៃបួន (២៩) ខែ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្នដែលពេលនោះវានឹងត្រូវបានបញ្ចប់ស្របតាមប្រការ១២ នៃខ និងលក្ខខណ្ឌ។

១៤. ការទាមទារសំណង

១៤.១ ការទូទាត់ប្រាក់សំណងអត្ថប្រយោជន៍

ក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចទូទាត់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ទៅឱ្យបុគ្គលណាដែលមានសិទ្ធិទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ ស្របតាម ខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ លុះត្រាណាតែក្រុមហ៊ុនទទួលបានភស្តុតាងដែលចាំបាច់ និងអាចទុកចិត្តបានសម្រាប់ការទូទាត់សំណង។ ឯកសារខាងក្រោមនេះ ចាំបាច់ត្រូវមានសម្រាប់ការវាយតម្លៃទៅលើការទាមទារសំណង៖

- (១). ទម្រង់បែបបទមួយដែលបានបំពេញចប់សព្វគ្រប់ ស្របតាមបទដ្ឋានរបស់ក្រុមហ៊ុនស្តីពីការស្នើសុំការទូទាត់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង **និង**
- (២). វិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិតច្បាប់ដើម និងលិខិតបញ្ជាក់ពីការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត ប្រសិនបើមាន **និង**
- (៣). ភស្តុតាងផ្សេងៗដែលចាំបាច់ដើម្បីបញ្ជាក់អំពីសិទ្ធិរបស់អ្នកទាមទារ

- សំណង ក្នុងការទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ និង
- (៤). រាល់ឯកសារពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ ដូចជា សំបុត្រមរណភាព លិខិតបញ្ជាក់ពីពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ភស្តុតាងបញ្ជាក់ពីគ្រោះថ្នាក់ និងលិខិតបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតដែលចេញដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ដោយចំណាយទាំងនេះជាបន្ទុករបស់អ្នកទាមទារសំណង និង
 - (៥). ហេតុការណ៍ និង/ឬឯកសារណាមួយផ្សេងទៀត ដែលក្រុមហ៊ុនយល់ថាមានសារៈសំខាន់ចំពោះការវាយតម្លៃលើការទាមទារសំណង ដោយចំណាយជាបន្ទុករបស់អ្នកទាមទារសំណង។

១៤.២ រយៈពេលកំណត់សម្រាប់ការទាមទារសំណង

រយៈពេលកំណត់សម្រាប់ការទាមទារអត្ថប្រយោជន៍ ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវស្ថិតក្នុងអំឡុងពេល ដូចខាងក្រោម៖

- (១). ម្ភៃបួន (២៤) ខែ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលមរណភាព។
- (២). ដប់ពីរ (១២) ខែ គិតចាប់ពីពេលចេញការវាយតម្លៃដោយមន្ត្រីសុខាភិបាលស្តីពីពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍របស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។

១៤.៣ រយៈពេលប្រតិបត្តិការសម្រាប់ការទាមទារសំណង

ក្រុមហ៊ុនទទួលខុសត្រូវក្នុងការវាយតម្លៃទៅលើសំណើសុំទាមទារសំណង ក្នុងអំឡុងពេល សាមសិប (៣០) ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចុះបញ្ជីការទាមទារសំណង លុះត្រាណាកែ ក្រុមហ៊ុនបានទទួលទម្រង់បែបបទ និងឯកសារជាភស្តុតាងដែលចាំបាច់ទាំងអស់។

១៤.៤ លំដាប់នៃអ្នកទទួលផល

ការទូទាត់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ត្រូវធ្វើឡើងដោយយោងតាមលំដាប់ ដូចមានកំណត់ខាងក្រោម៖

- (១). ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ប្រសិនបើអាច។
- (២). អ្នកទទួលផលដែលបានកំណត់ក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក ឬអ្នកដែលត្រូវបានសន្មតថាជាអាណាព្យាបាលសម្រាប់អ្នកទទួលផលដែលជាអនីតិជន។
- (៣). អ្នកដែលត្រូវបានសន្មតថាជាអ្នកស្នងមត៌ករបស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

១៥. ការដោះស្រាយវិវាទ

ចំពោះគ្រប់វិវាទដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអាជីវកម្មធានារ៉ាប់រង ភាគីណាមួយនៃភាគីវិវាទអាចនាំយកវិវាទទៅជូនក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីសម្រុះសម្រួលធ្វើការផ្សះផ្សាវិវាទមុននឹងប្តឹងទៅវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ឬតុលាការមានសមត្ថកិច្ចលើកលែងតែរឿងព្រហ្មទណ្ឌ។

ចំពោះវិវាទ ដែលមិនអាចដោះស្រាយតាមរយៈការផ្សះផ្សាខាងលើ ភាគីនីមួយៗអាចដាក់វិវាទនេះទៅដោះស្រាយនៅតុលាការនៃអាសយដ្ឋានដែលទីស្នាក់ការកណ្តាលរបស់ក្រុមហ៊ុនតាំងនៅ។ ថ្លៃចំណាយផ្សេងៗលើតុលាការជាបន្ទុករបស់ភាគីចាញ់ក្តី។ រយៈពេលកំណត់សម្រាប់ការដាក់បណ្តឹង ត្រូវមានអំឡុងពេលប្រាំ (៥) ឆ្នាំ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃព្រឹត្តិការណ៍ដែលនាំឲ្យកើតមានវិវាទដោយយោងទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធក្នុងប្រទេសដែលមានជាធរមាន។

១៦. ការបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវបញ្ចប់ នៅពេលដែល៖

- (១). ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង បំពានប្រការមួយ ឬច្រើននៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ឬ
- (២). បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ត្រូវបានបោះបង់ ស្របតាមប្រការ ១១ ឬ

- (៣). បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង មិនត្រូវបានបន្តសុពលភាពឡើងវិញ ក្នុងរយៈពេលម្ភៃបួន (២៩) ខែ គិតចាប់ពីពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន ដូចមានកំណត់ក្នុងប្រការ ១២ និងប្រការ ១៣ ឬ
- (៤). ក្រុមហ៊ុនបញ្ចប់គម្រោងមូលដ្ឋាន ស្របតាម ខ និងលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងនេះ ឬ
- (៥). មានស្ថានភាពផ្សេងទៀត ដែលកំណត់ដោយច្បាប់ស្តីពីការធានារ៉ាប់រងដែលមានស្រាប់។
- នៅពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានបញ្ចប់ គ្មានអត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមទៀតត្រូវបានទូទាត់សងផ្អែកតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះឡើយ។

១៧. អត្ថប្រយោជន៍

១៧.១ ករណីទទួលមរណភាព ឬទទួលរងពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលមិនបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ដោយចៃដន្យ

ក្នុងករណីមរណភាពរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលរងពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលមិនមែនបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ដោយចៃដន្យ ខណៈពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាពនៅឡើយ ក្រុមហ៊ុននឹងទូទាត់ជូនអ្នកទាមទារសំណងនូវអត្ថប្រយោជន៍ក្នុងករណីទទួលមរណភាព ឬទទួលពិការភាពទាំងស្រុងនិងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលមិនបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ដោយចៃដន្យ ដូចមានចែងក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ដោយដកចេញចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយដែលនៅជំពាក់ក្រុមហ៊ុន ប្រសិនបើមាន។ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានបញ្ចប់នៅពេលទូទាត់ប្រាក់សំណងរួច។

១៧.២ អត្ថប្រយោជន៍ដែលបានពីករណីទទួលមរណភាព ឬទទួលរងពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ បណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ដោយចៃដន្យ

ក្នុងករណីមរណភាពរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលរងពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ដោយចៃដន្យ ខណៈពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាពនៅឡើយ ក្រុមហ៊ុននឹងទូទាត់សងអ្នកទាមទារសំណងនូវអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងក្នុងករណីទទួលមរណភាព ឬទទួលពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ដោយចៃដន្យ ដូចមានចែងក្នុង វិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ដោយដកចេញចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយដែលនៅជំពាក់ក្រុមហ៊ុន ប្រសិនបើមាន។ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានបញ្ចប់នៅពេលទូទាត់ប្រាក់សំណងរួច។

១៧.៣ អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់អនីតិជន

ទោះបីជាមានចែងផ្សេងពីនេះនៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ក្នុងករណីដែលហេតុការណ៍ដែលត្រូវបានធានា កើតឡើងចំពោះអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង មុនពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមានអាយុបួន (៩) ឆ្នាំ (អាយុនៅថ្ងៃខួបកំណើតចុងក្រោយ) នោះគ្រប់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងទាំងអស់នឹងត្រូវបានទូទាត់ជូនតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

អាយុរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង នៅពេលដែលហេតុការណ៍ដែលត្រូវបានធានា កើតឡើង (នៅថ្ងៃខួបកំណើតចុងក្រោយ)	អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងដែលត្រូវទូទាត់ជាភាគរយនៃអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងដែលមានចែងក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត
1 ឆ្នាំ	40%
2 ឆ្នាំ	60%
3 ឆ្នាំ	80%
4 ឆ្នាំ	100%

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានបញ្ចប់នៅពេលទូទាត់ប្រាក់សំណងរួច។

១៨. ករណីមិនធានា/ករណីមិនត្រូវបានធានារ៉ាប់រង

១៨.១ ករណីមិនធានាចំពោះការទាមទារសំណងធានារ៉ាប់រងក្នុងករណីដែលមានការទទួលមរណភាព ដែលមិនមែនបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ

ក្រុមហ៊ុនរក្សាសិទ្ធិក្នុងការបដិសេធនឹងអ្នកទទួលផលម្នាក់ ឬច្រើននាក់ ចំពោះការទាមទារសំណងលើការទទួលមរណភាព ដែលមិនមែនបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ ប្រសិនបើការទទួលមរណភាពរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនោះ បណ្តាលមកពីមូលហេតុណាមួយដូចមានរៀបរាប់ខាងក្រោម ទោះបីជាដោយផ្ទាល់ ឬប្រយោលក្តី៖

- (១). ការធ្វើអត្តឃាត ឬការប៉ុនប៉ងធ្វើអត្តឃាត ឬធ្វើឲ្យបួសខ្លួនឯង ទោះបីជាស្ថិតក្នុងស្ថានភាពផ្លូវចិត្តប្រក្រតី ឬមិនប្រក្រតីក៏ដោយ ក្នុងរយៈពេលពីរ (២) ឆ្នាំ ដោយគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬដោយគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃការបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ ឬ
- (២). មេរោគអេដស៍ និង/ឬ ជម្ងឺណាមួយដែលជាប់ទាក់ទងនឹងមេរោគអេដស៍ រួមទាំង ជម្ងឺអេដស៍ និង/ឬការផ្លាស់ប្តូរ ការវិវត្តន៍ ឬការប្រែប្រួលនៃមេរោគអេដស៍ និង/ឬ ជម្ងឺដែលជាប់ទាក់ទងនឹងមេរោគអេដស៍ រួមទាំងជម្ងឺអេដស៍ ឬ
- (៣). ការប្រព្រឹត្ត ឬការប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តនូវបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកទទួលផលម្នាក់ ឬច្រើននាក់ ឬ
- (៤). ការប្រើគ្រឿងញៀន ឬថ្នាំសប្បាយ ការសេពគ្រឿងស្រវឹងហួសកម្រិត ឬបើកបរយានជំនិះក្រោមឥទ្ធិពលនៃគ្រឿងស្រវឹង ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន។

ក្នុងករណីនេះ ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនធ្វើការបដិសេធចំពោះសំណើទាមទារសំណង ក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការទូទាត់ឲ្យវិញនូវចំនួនទឹកប្រាក់ ដូចខាងក្រោម៖

- (១). បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុបដែលបានបង់ ដោយដកយកមកវិញនូវ
 - (២). ចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយដែលនៅជំពាក់ក្រុមហ៊ុន (ប្រសិនបើមាន)។
- បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង នឹងត្រូវបញ្ចប់ភ្លាម បន្ទាប់ការទូទាត់ខាងលើចប់សព្វគ្រប់។

១៨.២ ករណីមិនធានាចំពោះការទាមទារសំណងធានារ៉ាប់រងក្នុងករណីដែលមានការទទួលពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលមិនមែនបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ

ក្រុមហ៊ុនរក្សាសិទ្ធិក្នុងការបដិសេធនឹងអ្នកទទួលផលម្នាក់ ឬច្រើននាក់ ចំពោះការទាមទារសំណងលើការទទួលពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលមិនមែនបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ ប្រសិនបើការទទួលពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍របស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនោះ បណ្តាលមកពីមូលហេតុណាមួយដូចមានរៀបរាប់ខាងក្រោម ទោះបីជាដោយផ្ទាល់ ឬប្រយោលក្តី៖

- (១). ការធ្វើឲ្យបួសខ្លួនឯង ឬការធ្វើអត្តឃាត ទោះបីជាស្ថិតក្នុងស្ថានភាពផ្លូវចិត្តប្រក្រតី ឬមិនប្រក្រតីក៏ដោយ ឬ
- (២). ពិការភាពដែលមានស្រាប់ នៅពេលចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬនៅកាលបរិច្ឆេទបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ ឬ
- (៣). មេរោគអេដស៍ និង/ឬ ជម្ងឺណាមួយដែលជាប់ទាក់ទងនឹងមេរោគអេដស៍ រួមទាំង ជម្ងឺអេដស៍ និង/ឬការផ្លាស់ប្តូរ ការវិវត្តន៍ ឬការប្រែប្រួលនៃមេរោគអេដស៍ និង/ឬ ជម្ងឺដែលជាប់ទាក់ទងនឹងមេរោគអេដស៍ រួមទាំងជម្ងឺអេដស៍ ឬ
- (៣). ការប្រព្រឹត្ត ឬការប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តនូវបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកទទួលផលម្នាក់ ឬច្រើននាក់ ឬ

- (៤). ការប្រើគ្រឿងញៀន ឬថ្នាំសប្បាយ ការសេពគ្រឿងស្រវឹងហួសកម្រិត ឬ បើកបរយានជំនិះក្រោមឥទ្ធិពលនៃគ្រឿងស្រវឹង ដូចមានចែងនៅ ក្នុងច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន។
- ក្នុងករណីនេះ ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនធ្វើការបដិសេធចំពោះសំណើទាមទារសំណង ក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការទូទាត់ឲ្យវិញនូវចំនួនទឹកប្រាក់ ដូចខាងក្រោម៖
- (១). បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុបដែលបានបង់ **ដោយដកយកមកវិញនូវ**
- (២). ចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយដែលនៅជំពាក់ក្រុមហ៊ុន (ប្រសិនបើមាន)។
- បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង នឹងត្រូវបញ្ចប់ភ្លាម បន្ទាប់ការទូទាត់ខាងលើចប់សព្វគ្រប់។

១៨.៣ ករណីមិនធានាចំពោះការទាមទារសំណងក្នុងករណីដែលមានការទទួលមរណភាព ឬ ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់

រាល់លក្ខខណ្ឌនៃករណីមិនធានា ដែលមានកំណត់នៅក្នុងប្រការ ១៨.១ និង ១៨.២ ក៏ត្រូវបានអនុវត្តផងដែរចំពោះការទាមទារសំណងក្នុងករណីដែលមានការ ទទួលមរណភាព ឬ ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលបណ្តាលមកពីគ្រោះ ថ្នាក់ចែងផងដែរ។ លើសពីនេះទៅទៀត ក្រុមហ៊ុនរក្សាសិទ្ធិក្នុងការបដិសេធការទាមទារ សំណងចំពោះការទទួលមរណភាព ឬ ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដោយ គ្រោះថ្នាក់ចែងផងដែរ ប្រសិនបើការទទួលមរណភាព ឬ ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអ ចិន្ត្រៃយ៍របស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនោះ បណ្តាលមកពីមូលហេតុណាមួយដូចមាន រៀបរាប់ខាងក្រោម ទោះដោយផ្ទាល់ ឬប្រយោលក្តី៖

- (១). ការចូលរួមនៅក្នុងសកម្មភាពកីឡាដែលងាយមានគ្រោះថ្នាក់ មានដូច ជា ការមុជក្រោមទឹកដែលចាំបាច់ត្រូវប្រើបំពង់អុកស៊ីសែន ការឡើង ភ្នំ ការលោតឆ័ត្រយោង ឬការប្រណាំងយកល្បឿនលឿន ឬសកម្មភាព កីឡាអាជីពផ្សេងៗ ឬសកម្មភាពអាជីពនានាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការ ដោះសម្អាតគ្រឿងមិនទាន់ផ្ទុះ ឬ
- (២). ការចូលរួមក្នុងសកម្មភាពអាកាសចរណ៍នានា លើកលែងតែជាអ្នក ដំណើរដែលត្រូវបង់ប្រាក់ថ្លៃធ្វើដំណើរ តាមយន្តហោះពាហ៍ម៉ាស៊ីន យន្ត ហោះមានកាលវិភាគធ្វើដំណើរត្រឹមត្រូវ និងយន្តហោះមានអាជ្ញាប័ណ្ណធ្វើ ពាណិជ្ជកម្មត្រឹមត្រូវ ឬ
- (៣). សកម្មភាពសង្គ្រាម ឬអំពើហិង្សា រួមមានដូចជា ការឈ្លានពាន សកម្មភាពបង្កហេតុដោយប្រទេសបរទេសណាមួយ សកម្មភាពបង្ក ហេតុដោយសត្រូវណាម្នាក់ (ទោះបីជាមាន ឬគ្មានការប្រកាសសង្គ្រាមក៏ ដោយ) សង្គ្រាមស៊ីវិល អំពើបះបោរ សកម្មជនកេរ្តិ៍រកម្ម បដិវត្តន៍ កុ ប្បកម្ម ការជ្រៀតជ្រែករបស់អាជ្ញាធរយោធា ឬការដណ្តើមអំណាច ឬ
- (៤). រាល់ជម្ងឺដែលបណ្តាលមកពីការខាំ ឬទឹច ដោយសត្វល្អិត រួមទាំងមូសខាំ និងដង្កូវ ឬសត្វល្អិតភាគតូចក្នុងរាងកាយ។

ក្នុងករណីនេះ ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនធ្វើការបដិសេធចំពោះសំណើទាមទារសំណង ដោយ យោងតាមប្រការ ១៨.៣ នេះ ប៉ុន្តែការទាមទារសំណងនោះបែរជាអាចទទួលយកបានស្រប តាមប្រការ ១៨.១ និង ១៨.២ ទៅវិញ នោះក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការទូទាត់ឲ្យវិញនូវចំនួនទឹកប្រាក់ ស្មើនឹងអត្ថប្រយោជន៍នៃការទទួលមរណភាព ឬទទួលរងពិការភាពទាំងស្រុងនិងជាអចិន្ត្រៃ យ៍ ដែលមិនបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ដោយចែងផងដែរចំពោះការទាមទារសំណង។

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង នឹងត្រូវបញ្ចប់ភ្លាម បន្ទាប់ការទូទាត់ខាងលើចប់សព្វគ្រប់។

១៩. ការកែប្រែបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង

១៩.១ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង មិនមែនជាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ហើយ ប្រសិនបើម្ចាស់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងទទួលមរណភាព ខណៈពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង នោះនៅមានសុពលភាព នោះអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមានសិទ្ធិក្នុងការកំណត់ម្ចាស់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងថ្មី។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង មិនអនុវត្តសិទ្ធិនេះទេ នោះ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបានបញ្ចប់។

១៩.២ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង គឺជានីតិបុគ្គល ហើយនីតិបុគ្គលនេះត្រូវបាន

រំលាយចោល ក្ស័យធន ឬបញ្ចប់ប្រតិបត្តិការ នោះអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង មានសិទ្ធិ ក្នុងការកំណត់ម្ចាស់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងថ្មី។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង មិនអនុវត្តសិទ្ធិនេះទេ នោះបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបានបញ្ចប់។

១៩.៣ ក្នុងអំឡុងពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនៅមានសុពលភាព ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង មានសិទ្ធិក្នុងការប្តូរអ្នកទទួលផលម្នាក់ ឬច្រើននាក់ ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ក្រុមហ៊ុន ដោយ បញ្ជាក់អំពីការស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរអ្នកទទួលផលម្នាក់ ឬច្រើននាក់ ដោយមានការយល់ ព្រមពីអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។ លក្ខខណ្ឌដែលត្រូវបានកែប្រែនោះ នឹងត្រូវចូលជា ធរមាន បន្ទាប់ពីពេលដែលក្រុមហ៊ុនបានចេញលិខិតឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍ អក្សររបស់ខ្លួនចំពោះការកែប្រែនោះ ហើយឯកសារនោះនឹងក្លាយជាឯកសារផ្លូវការ និងស្របច្បាប់មួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

១៩.៤ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ក្រុមហ៊ុន អំពីការផ្លាស់ ប្តូរ អាសយដ្ឋានទីលំនៅបច្ចុប្បន្នរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវ បានធានារ៉ាប់រងឈប់រស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ក្រុមហ៊ុនអាចនឹងបន្តបណ្ណសន្យា រ៉ាប់រងនេះជាមួយនឹងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុបដែល ឬតម្លើងបុព្វលាភធានា រ៉ាប់រងសរុប ដើម្បីបន្តបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ស្របតាមសេចក្តី ណែនាំស្តីពីការចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់ក្រុមហ៊ុនដែលមានជាធរមាន។

១៩.៥ ប្រសិនបើម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ លិខិតឆ្លងដែន ឬឯកសារសម្គាល់អត្តសញ្ញាណណាមួយផ្សេងទៀត ដែលបានប្រើ សម្រាប់ការទិញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង នោះម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវជូនដំណឹងជា លាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ក្រុមហ៊ុន ដោយបញ្ជាក់អំពីការផ្លាស់ប្តូរឯកសារបញ្ជាក់អត្ត សញ្ញាណទាំងនោះ។ លក្ខខណ្ឌដែលត្រូវបានកែប្រែនោះ នឹងត្រូវចូលជាធរមាន បន្ទាប់ ពីពេលដែលក្រុមហ៊ុនបានចេញលិខិតឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ខ្លួនចំពោះ ការកែប្រែនោះ ហើយឯកសារនោះនឹងក្លាយជាឯកសារផ្លូវការ និងស្របច្បាប់មួយនៃ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

១៩.៦ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមានសិទ្ធិធ្វើការកែប្រែផ្សេងទៀត ដូចខាងក្រោម៖
(១). ផ្លាស់ប្តូរបៀបបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប ក្នុងរយៈពេលកំណត់នៃបណ្ណ សន្យារ៉ាប់រង
(២). លុបចោលគម្រោងលក្ខខណ្ឌបន្ថែមណាមួយ ក្នុងរយៈពេលកំណត់នៃបណ្ណសន្យា រ៉ាប់រង។
ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ក្រុមហ៊ុន ដោយបញ្ជាក់ អំពីការស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរនោះ។ លក្ខខណ្ឌដែលត្រូវបានកែប្រែនោះ នឹងត្រូវចូលជា ធរមាន បន្ទាប់ពីក្រុមហ៊ុនបានចេញលិខិតឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ខ្លួន ចំពោះការកែប្រែនោះ ហើយឯកសារនោះនឹងក្លាយជាឯកសារផ្លូវការ និងស្របច្បាប់ មួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

២០. ការផ្លាស់ប្តូរមុខរបររបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង

ការផ្លាស់ប្តូរមុខរបររបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកត្រូវបានធានា រ៉ាប់រងចាប់ផ្តើមចូលរួមនៅក្នុងសកម្មភាពកីឡាដែលងាយមានគ្រោះថ្នាក់ណាមួយ (មានដូចជា ការមុជក្រោមទឹកដែលចាំបាច់ត្រូវប្រើបំពង់អុកស៊ីសែន ឡើងភ្នំ ការ លោតឆ្ន័ក្រយោង ប្រណាំងម៉ូតូ/រថយន្ត ជាដើម) អាចធ្វើឲ្យព័ត៌មានស្តីពីហានិភ័យ របស់ពួកគេមានការប្រែប្រួល ដូច្នេះ ដើម្បីឲ្យម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅតែអាចបន្ត គោរពកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៧ នៃ ខ នឹងលក្ខខណ្ឌនេះ នោះ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវជូនដំណឹងដល់ក្រុមហ៊ុន ក្នុងរយៈពេលសាមសិប (៣០) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីពេលដែលមានការផ្លាស់ប្តូរមុខរបរនោះ បើក្រុមហ៊ុនទ្រទ្រង់ទេ ក្រុមហ៊ុនព្រូឌីនស៊ីល កម្ពុជា អាចនឹងបដិសេធមិនធ្វើការទូទាត់ប្រាក់សំណង នៅពេលដែលមានហេតុ ការណ៍ត្រូវបានធានាកើតឡើង។ ក្នុងរយៈពេលសាមសិប (៣០) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែល ក្រុមហ៊ុនទទួលបានឯកសារពេញលេញអំពីការផ្លាស់ប្តូរមុខរបររបស់អ្នកត្រូវបាន

ធានារ៉ាប់រង ឬក៏គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលក្រុមហ៊ុនទទួលបានការជូនដំណឹងអំពីការចូលរួមនៅក្នុងសកម្មភាពកីឡាដែលងាយមានគ្រោះថ្នាក់របស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងក្រុមហ៊ុនព្រូឌីនស៊ីលកម្ពុជា អាចធ្វើការសម្រេចចិត្តថាតើនឹងបន្តផ្តល់ការធានារ៉ាប់រង ដោយរក្សាបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែល ឬដោយផ្លាស់ប្តូរបុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ឬក៏ដោយដកចេញលក្ខខណ្ឌពិសេសណាមួយ។

ប្រការនេះ នឹងអនុវត្តចំពោះគម្រោងមូលដ្ឋាន និងគម្រោងលក្ខខណ្ឌបន្ថែមទាំងអស់ លើកលែងតែមានការកំណត់ផ្សេងពីនេះ នៅក្នុងខ និងលក្ខខណ្ឌនៃគម្រោងបន្ថែមនោះ។

២១. ប្រការស្តីពី ទណ្ឌកម្ម

“ទណ្ឌកម្ម” មានន័យថា វិធានការវិភាគដែលបានដាក់លើរបបនយោបាយប្រទេស រដ្ឋាភិបាល អង្គភាព បុគ្គល និងឧស្សាហកម្មទាំងឡាយណា ដែលបានកំណត់ដោយស្ថាប័នអន្តរជាតិ ឬរដ្ឋាភិបាលក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ឬនៅក្រៅប្រទេសកម្ពុជាដែលរាប់បញ្ចូល ប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះតែ ការិយាល័យអនុវត្តទណ្ឌកម្មហិរញ្ញវត្ថុនៃរតនាគារជាតិចក្រភពអង់គ្លេស អង្គការសហប្រជាជាតិ សហភាពអឺរ៉ុប ការិយាល័យគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិប្រទេសនៃនាយកដ្ឋានរតនាគារសហរដ្ឋអាមេរិក និងអង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជា។

ទោះបីជាមានអ្វីផ្ទុយទៅនឹងបណ្តាសន្យារ៉ាប់រងនេះក៏ដោយ ប្រសិនបើ (i) យើងដឹង ឬទទួលបានដំណឹងថាម្ចាស់បណ្តាសន្យា រ៉ាប់រង អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអត្តតាងក្នុងនាម ដទៃទៀត ដែលមានឈ្មោះក្នុងដំណាក់កាលដាក់ពាក្យស្នើសុំ អ្នកត្រូវបានចាត់តាំង (nominee) អ្នកទទួលបាន បុគ្គលណាម្នាក់ ឬអង្គភាពទាំងឡាយណាដែលមានទំនាក់ទំនងជាមួយបណ្តាសន្យារ៉ាប់រងនេះ (រាប់បញ្ចូលទាំងអ្នកបង់ប្រាក់) មានឈ្មោះក្នុងបញ្ជីទណ្ឌកម្មណាមួយ ឬ (ii) ប្រសិនបើយើង ឬធនាគារ ឬភាគីទីបីដែលពាក់ព័ន្ធត្រូវបានរកឃើញថាមានការរំលោភបំពានទៅលើកាតព្វកិច្ចនៃគោលការណ៍ដាក់ទណ្ឌកម្មតាមរយៈការចាត់វិធានការណាមួយទៅលើបណ្តាសន្យារ៉ាប់រងនេះ យើងចាំបាច់បញ្ចប់បណ្តាសន្យារ៉ាប់រងនេះដោយមានអនុភាពភ្លាមៗបន្ទាប់ពី សាមសិប (៣០) ថ្ងៃជូនដំណឹង និង/ឬចាត់វិធានការផ្សេងទៀតដែលយើងគិតថាសមរម្យ រួមមានប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះតែ ការជូនដំណឹងដល់អាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាលដែលពាក់ព័ន្ធ ការឃាត់ឃាំងការទូទាត់ប្រាក់ណាមួយ ការបង្កកប្រាក់ដែលបានទូទាត់ជូនយើងខ្ញុំ និងការផ្ទេរការទូទាត់ ឬប្រាក់ទៅកាន់អាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាលដែលពាក់ព័ន្ធនាមួយ។ យើងនឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះរាល់ការខាតបង់ណាមួយដែលអ្នក ឬនរណាម្នាក់ផ្សេងទៀតអាចទទួលបាន ដោយសារការចាត់វិធានការរបស់យើងក្រោមប្រការនេះ។ ប្រការនេះ និងលក្ខខណ្ឌរបស់យើង ក្នុងការទាមទារសំណងសម្រាប់ការខាតបង់ណាមួយដែលយើងអាចទទួលបានដោយសារការប្រតិបត្តិនៃប្រការនេះនឹងមានសុពលភាពដដែល ទោះបីបណ្តាសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវបានបញ្ចប់ក៏ដោយ។

TERMS AND CONDITIONS **SafeLife**

1. INTRODUCTION & PRODUCT DESCRIPTION

This document defines the terms used in relation to your SafeLife Policy as well as the conditions governing it. It also states your obligations to the company as a Policy Owner and our obligations to you as the Insurance Provider. Please read the document carefully and feel free to get in touch with our representatives for clarifications.

2. POLICY

"Policy" includes these Terms and Conditions of the Basic Plan, the Schedule(s) annexed hereto, the Rider(s) Terms and Conditions if any, the Life Insurance Certificate, the Insurance Application Form, the Insurance Benefit Illustration, the Company's approval for reinstatement of the Policy if any, and any amendments agreed between the Company and the Policy Owner during the establishment and carrying out of this Policy.

KEY TERMS RELATING TO THE POLICY

3. DEFINITIONS

In this Terms and Conditions document, **"you"**, **"your"** or **"yours"** means the Policy Owner. **"We"**, **"us"**, **"our"**, **"ours"**, **"Prudential Cambodia"** or **"The Company"** means Prudential (Cambodia) Life Assurance Plc.

3.1. Definitions relating to the Insurance Product

3.1.1. Basic Plan means the life insurance product, with the name stated in the Life Insurance Certificate.

3.1.2. Rider(s) means additional benefit(s) that the Policy Owner can choose to purchase along with the Basic Plan. The Policy Owner shall pay additional Rider Premium to avail the Rider benefits.

3.1.3. Premium is the amount of money that Policy Owner will pay to the Company according to the method and frequency agreed between the parties, and as mentioned in the Life Insurance Certificate, or its latest Alteration Confirmation Letter if applicable. The Policy Owner is liable to pay taxes applicable to an issued

Policy subject to government regulations.

- 3.1.4. Initial Premium** is the Premium amount the Policy Owner submits together with the Insurance Application Form.
- 3.1.5. Basic Plan Premium** is the amount of money that the Policy Owner agrees to pay for the Basic Plan. The method and frequency of payment of Premium of the Basic Plan is stated in the Life Insurance Certificate, or its latest Alteration Confirmation Letter if applicable.
- 3.1.6. Rider Premium** is the amount of money that Policy Owner agrees to pay The Company for the Rider(s). The method and frequency of payment of Rider Premiums is stated in the Life Insurance Certificate, or its latest Alteration Confirmation Letter if applicable.
- 3.1.7. Total Premium** consists of the Basic Plan Premium, and the Rider(s) Premium. The Policy Owner shall be liable to pay any taxes on the insurance Premium, and taxes applicable to the issuance of insurance Policy if applicable. The Total Premium and the frequency for payment of Total Premium are stated in the Life Insurance Certificate, or the latest Alteration Confirmation Letter if applicable.

3.2. Definitions relating to parties involved

- 3.2.1. Policy Owner** means an entity registered and operating in Cambodia or an individual who is residing in Cambodia, is eighteen (18) years old and above, having full capacity for civil acts, is the person who fills in and signs the Insurance Application Form and pays the Insurance Premiums. The Policy Owner must have Insurable Interest on the Life Assured. The Policy Owner is considered to have an Insurable Interest on the following:
- i. The Policy Owner herself/himself;
 - ii. Legitimate spouse, children, and parents of the Policy Owner;
 - iii. Siblings, legitimate guardian;
 - iv. Niece or nephew of direct line of the Policy Owner and/or other relatives only when he/she supports the lives of the Beneficiary/Beneficiaries;
 - v. Others, if the Policy Owner has to suffer a heavy financial loss if the Life Assured dies.
- 3.2.2. Life Assured** means any individual who resides in Cambodia at inception of the Policy and is accepted by the Company for insurance under the Terms and Conditions herein.
- 3.2.3. Beneficiary** is an entity registered and operating in Cambodia or an individual designated by the Policy Owner to receive the insurance benefits subject to the Terms and Conditions set forth in this document. Nomination of the Beneficiary shall be consented by the Life Assured.

3.3. Definitions relating to important dates, terms or time periods



- 3.3.1. Policy Term** is the period during which life insurance coverage is provided subject to regular payment of premiums by the Policy Owner unless stated otherwise. The Policy Term is as stated in the Life Insurance Certificate. The Policy Term cannot be changed after the commencement of the Policy.
- 3.3.2. Policy Effective Date** is the date on which the Policy Owner duly completes the Insurance Application Form and pays the full amount of the Initial Premium, whichever is later, in accordance with the Terms and Conditions, provided that the Policy Owner and the Life Assured are alive on Issuance Date of the Life Insurance Certificate. The Policy Effective Date is stated in the Life Insurance Certificate.
- 3.3.3. Policy Anniversary Date** is the anniversary date of the Policy Effective Date.
- 3.3.4. Policy Maturity Date** is defined as a date at the end of the Policy Term and as stated in the Life Insurance Certificate.
- 3.3.5. Premium Payment Term** is the period during which premiums are required to be paid as per the Terms and Conditions. It is the same as the Policy Term, unless otherwise specified in the Life Insurance Certificate. The Premium Payment Term is chosen at the inception of the Policy and cannot be changed after the commencement of the Policy.
- 3.3.6. Billing Frequency** refers to the period between consecutive premium payments during the Premium Payment Term. It is stated in the Life Insurance Certificate or its latest Alteration Confirmation Letter, if any. For this product premiums can be paid Monthly or Annually.
- 3.3.7. Premium Due Date** is the date on which the payment of Premium is due according to the frequency of premium payment stated in the Life Insurance Certificate, or its latest Alteration Confirmation Letter if applicable.
- 3.3.8. Grace Period** is a period of sixty (60) days after the Premium Due Date, available to the Policy Owner to pay the unpaid Premium. If the due Premium is not received by the end of the Grace Period, the Policy shall acquire lapsed status, with the effective date of lapse being the Premium Due Date of the unpaid due premium.
- 3.3.9. Issuance Date** is the date the Company issues the Life Insurance Certificate to the Policy Owner. The Issuance Date is stated in the Life Insurance Certificate.
- 3.3.10. Claim Registration Date** is the date, as recorded by the Company, on which the claimant has fully completed the claim request and submitted all claim documents required by the Company for payment of the insurance benefits according to these Terms and Conditions.
- 3.3.11. Policy is in force** means the policy has not (1) acquired the lapse status; OR (2) been terminated by any party to this contract.

3.4. Definitions relating to benefits and coverage

3.4.1. Sum Assured is the amount of money which the Policy Owner would like to have as the insurance coverage in the Basic Plan, to be payable when the relevant insured event(s) occur, subject to the Terms and Conditions herein. The Sum Assured is stated in the Life Insurance Certificate or the latest Alteration Confirmation Letter, if applicable.

3.4.2. Death or Total and Permanent Disability due to an Accident is a death or total and permanent disability resulting from an unforeseen and involuntary event, which directly causes death or Total and Permanent Disability, by violent, external and visible means, and is independent of any other cause such as illness or disease of the Life Assured. A Death or Total and Permanent Disability caused due to suicide, attempted suicide or a self-inflicted injury by the Life Assured, whether in sane or insane conditions at any time while this Policy is in force, will not be considered as a Death or Total and Permanent Disability due to an Accident.

3.4.3. Total and Permanent Disability (TPD) is a state of incapacity, which is total and permanent and takes the form of:

- i. Total and irrecoverable loss of sight in both eyes; **or**
- i. Total and irrecoverable loss of the use of two limbs at or above the wrist(s) or ankle(s); **or**
- ii. Total and irrecoverable loss of the sight in one eye, and total and irrecoverable loss of the use of one limb at or above the wrist or ankle

In case of the above mentioned total and irrecoverable loss of use of one or more limbs due to paralysis, the condition must be certified by a registered hospital at provincial or municipal level no sooner than six (6) months and not later than nine (9) months from the occurrence of the insured event or the date the paralysis condition is verified.

In case of total and irrecoverable loss due to other causes, the condition must be certified by a registered hospital at provincial or municipal level. This could be carried out at any time within the Policy Term and when the Policy is in force.

CONDITIONS IN RELATION TO YOUR POLICY

4. LIFE INSURANCE CERTIFICATE

This Policy is issued based on the information provided by you to the Company during the application process, any medical or other assessment performed by the Company and its decision based on this information, subject to the Policy Owner's acceptance of any amended terms, if applicable. The Life Insurance Certificate, or its latest Alteration

Confirmation Letter, if any, contains the specific details of your Policy as an outcome of this process.

5. FREE-LOOK PERIOD

Should you decide not to continue with this Policy, you could cancel the Policy through a written request made to the Company within twenty-one (21) days from the Issuance Date ("Free-look Period"). In case the Policy is cancelled within the Free-look Period, we shall refund to the Policy Owner the following amount:

- i. Total Premium received by the Company, **minus**
- ii. Medical examination fees if any, **minus**
- iii. Outstanding debts if any.

Once the refund is done, the Policy shall cease to exist from the Policy Effective Date.

6. MISSTATEMENT OF AGE OR GENDER

If the date of birth or gender of a Life Assured has been misstated, the Total Premium or the Sum Assured shall be increased or decreased to the amount that would have been provided, as determined by the Company, given the correct age or gender, whichever is the case.

If at the correct age, the Life Assured was not insurable under this Policy according to our requirements, all coverage relevant to that Life Assured shall be automatically void and we will refund the following amount:

- i. Total Premium received by the Company, **minus**
- ii. Medical examination fees if any; **minus**
- iii. Outstanding debts if any.

7. MISREPRESENTATION OF MATERIAL INFORMATION

You and the Life Assured under this Policy have an obligation to disclose every fact material to our assessment of the risk of issuing this Policy and any of its coverage.

If any information provided is inaccurate, we will reassess the risk of issuing this Policy and determine the Total Premium and revise the Sum Assured accordingly.

If the misrepresentation of information was deemed material or the Life Assured was not insurable under this Policy according to our requirements, all coverage relevant to that Life Assured from the Policy Effective Date or the effective date of any reinstatement of this Policy or the effective date of any increase in the Sum Assured of this Policy, whichever is later, shall be automatically void, subject to the then prevailing laws and regulations, and we will refund:

- i. Total Premium received by the Company, **minus**
- ii. Medical examination fees if any; **minus**
- iii. Outstanding debts if any.

8. BENEFICIARY

You shall nominate Beneficiary/Beneficiaries when submitting the Insurance Application Form. While this Policy is in effect and during the lifetime of the Life Assured, you may change the Beneficiary with respect to the Policy by filing a written request with the Company. Such change is valid only if approved by the Company with the consent from the Life Assured, while this Policy is in effect. The Company is not responsible for the legality of the designation of the Beneficiary/Beneficiaries.

9. PREMIUM

The Total Premium paid and payable in the future is processed by the Company as follows:

- i. The Basic Plan Premium received shall be utilized to provide for the Basic Plan benefits only.
- ii. The Rider(s) Premium received shall be utilized to provide for the Rider benefits as stated separately in the Rider Terms and Conditions.

10. FEES AND CHARGES

10.1. Processing Fee

At any time and from time to time, the Company at its sole discretion may determine a Processing Fee and the method of charging, payable in respect of the exercise by you of any of the options set out herein or in respect of any reinstatement of the Policy as may be requested by you and approved by us. Any such Processing Fee shall be introduced subject to any relevant local regulations.

11. POLICY SURRENDER

This is a long-term Policy, and it is in the best interests of the Policy Owner to have the Policy continued for the full Policy Term to optimize the benefits from the Policy.

However, you have the right to surrender your Policy at any time during the Policy Term. You can request for the surrender of the Policy, by using the Surrender Request Form provided by the Company. The effective date of your surrender request would be the date when the Company receives the duly signed and fully filled in Surrender Request Form from you.

On the receipt the Surrender Request Form, the Policy shall be terminated and no benefits under this Policy shall be applicable.

12. LAPSED POLICY



It is important for the Policy Owner to continue paying premiums regularly and on time to continue the insurance benefits under the Policy. A Policy acquires a lapse status if the Total Premium remains unpaid after the end of the Grace Period. The date of lapse would be the Premium Due Date of the earliest unpaid premium.

After the Policy has lapsed, all insurance benefits cease to exist and the Policy acquires a lapsed status. Once the policy has lapsed, the Policy Owner has the following Options:

- i. Reinstate the Policy within twenty-four (24) months from the date of lapse, or by the end of the Policy Term, whichever is earlier, by paying all unpaid Premium(s) and interest, if any.
- ii. Surrender the Policy as on the date of the lapse of the Policy.

If the Policy Owner does not reinstate the Policy within twenty four (24) months of the date of lapse, or by the end of the Policy Term, whichever is earlier, the Company shall terminate the Policy.

13. POLICY REINSTATEMENT

Should your Policy acquire a lapsed status, in accordance with Article 12, you can request that it be reinstated within twenty four (24) months from the date of lapse, or by the end of the Policy Term, whichever is earlier. Reinstatement is subject to the following:

- i. Payment of all unpaid Premium(s), including Basic Plan Premium(s), Rider(s) Plan Premium(s), and any extra Premium as may be applicable to your Policy, since the date of lapse and any applicable taxes and interest; or the reinstatement amount as determined by The Company at the time of reinstatement. In addition, you will need to pay Premium of the next payment as specified below in line with your chosen Frequency of premium payment:
 - Three (3) months Premium for monthly payment frequency; **or**
 - One (1) year Premium for annual payment frequency.
- ii. Underwriting under the Company's then prevailing Underwriting policy, which may result in extra Premium and/or exclusions being required to reinstate the Policy, or the whole or part of then benefits whose reinstatement is being requested rejected.
- iii. Payment of medical examination expense for reinstatement or any expenses for completing underwriting requirements if any.

Your Policy will remain in lapsed status and no benefits are payable under

your Policy until the Company issues its written approval to reinstate your Policy. This written approval shall constitute a formal and legal part of the Policy.

If the Policy is not reinstated after the underwriting process, and the Policy Owner does not choose to keep the Policy in the lapsed status, the Policy shall be terminated and the Company shall pay the following:

- Premium paid upon reinstatement; **minus**
- Medical examination expense for reinstatement paid for by the Company if any.

If the Policy is not reinstated after the underwriting process, the Policy Owner can choose not to terminate the Policy, but keep it in the lapsed status until twenty-four (24) months after the date of lapse at which point it will be terminated in accordance with section 12 of these Terms and Conditions.

14. CLAIMS

14.1. Payment of Benefits

The Company is liable to pay the benefits under this Policy to the person(s) entitled to receive the benefits according to these Terms and Conditions, provided that the Company receives required and satisfactory evidence for claim settlement. The following documents shall be required for the assessment of the **claim**:

- i. A completed form, as per the Company's standards requesting the payment of the insurance benefits; **and**
- ii. Original Life Insurance Certificate, and Alteration Confirmation Letter(s) if applicable; **and**
- iii. Appropriate evidence of the rights of the claimant to receive the benefits; **and**
- iv. All relevant documents such as Death Certificate, Total and Permanent Disability Certificate, evidence of Accident and other certifications issued by a competent authority, with the costs of these certificates to be borne by the claimant; **and**
- v. Any other facts and/or documents which the Company may consider as material to the assessment of the claim, with the costs to be borne by the claimant.

14.2. Time Limitation on Claims

The following Limitations are set on claiming the benefits under this Policy:

- i. A policy cannot be claimed Twenty four (24) months after the death of the Life Assured from the date of death.
- ii. Twelve (12) months from the issue of the assessment of the health authority on the Total and Permanent Disability of the Life Assured.

14.3. Processing Time for Claims

The Company is responsible to assess the claim request within thirty (30) working days starting from the Claim Registration Date subject to its receiving all the necessary forms and documentary evidence.

14.4. Hierarchy of Beneficiaries

The payment of insurance benefits shall be made according to the following in descending order:

- i. Policy Owner if applicable;
- ii. Beneficiary then in effect under your Policy, or presumed guardian for the beneficiary who is a minor;
- iii. Policy Owner's presumed successor.

15. SETTLEMENT OF DISPUTES

For any dispute arising in relation to the conduct of insurance business, the disputing parties may bring the case to MEF for mediation before filing a lawsuit to arbitration or a competent court, except a criminal case.

Any dispute, which cannot be settled through the above, may be referred by either party to the court where the Company's head office is located, for settlement. Court fees shall be borne by the losing party. The time limit for initiating a lawsuit shall be within five (5) years from the date of event leading to the dispute, subject to applicable laws and regulations.

16. TERMINATION OF THE POLICY

This Policy shall terminate on the earliest of the following:

- i. The Policy Owner breaches any Article/Articles of this Policy; or
- ii. The Policy is surrendered in accordance with Article 11; or
- iii. The Policy is not re-instated within twenty four (24) months of attaining the lapsed status as stated in Articles 12 and 13; or
- iv. The Basic Plan is terminated by the Company in accordance with the Terms and Conditions; or
- v. Other situations as may be stipulated by the existing insurance laws.

Once the Policy is terminated, no further benefits shall be payable under the Policy.

17. BENEFITS

17.1. Death/Total and Permanent Disability (TPD) not caused due to an Accident

In the event of death of the Life Assured or if the Life Assured suffers from TPD, not caused due to an Accident, while the Policy is still in force, the Company shall pay to the claimant the Benefit for Death/TPD not caused due to an Accident as mentioned in the Life Insurance Certificate, minus

any outstanding amount due to the Company if any. The Policy shall be terminated upon this payment.

17.2. Death/ Total and Permanent Disability (TPD) due to an Accident

In the event of death of the Life Assured or if the Life Assured suffers from TPD, caused due to an Accident, while the Policy is still in force, the Company shall pay to the claimant the Benefit for Death/TPD caused due to an Accident as mentioned in the Life Insurance Certificate, minus any outstanding amount due to the Company if any. The Policy shall be terminated upon this payment.

17.3. Juvenile Lien

Regardless of the benefits mentioned in the life certificate, if the insured event occurs before the Life Assured attains the age (at last birthday) of four (4) years, all benefits payable shall be in accordance with the following schedule.

Age at insured event (At last Birthday)	Benefit payable, expressed as a percentage of benefit as per life certificate
1	40%
2	60%
3	80%
4	100%

18. EXCLUSIONS

18.1. Exclusion on Death Claim

The Company reserves the rights to decline, to the Beneficiary/Beneficiaries, a Death claim that is not caused due to an Accident, if the Death of the Life Assured is caused directly or indirectly due to any of the following:

- i.** Suicide or attempted suicide, self-inflicted injury, whether sane or insane, within two (2) years after the Policy Effective Date, or the effective date of any reinstatement of this Policy, whichever is later; **or**
- ii.** Any Human Immunodeficiency Virus (HIV) and/or any HIV-related illnesses including Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS) and/or any mutations, derivation or variations thereof; **or**
- iii.** Committing or attempting to commit by the Policy Owner, the Life Assured, or the Beneficiary/Beneficiaries a criminal offence; **or**

- iv. Drugs or stimulator abuse, abusively using alcohol or driving vehicles under the influence of alcohol as defined in current laws and regulations.

In such cases, where the Company declines the claim request, the Company shall instead pay an amount equal to:

- i. Total Premiums received by the Company **minus**
- ii. Any outstanding amount due to the company if any.

The Policy shall be terminated with this payment.

18.2. Exclusion on Total and Permanent Disability Claim

The Company reserves the rights to decline, to the Beneficiary/Beneficiaries, a Total and Permanent Disability claim, if the Total and Permanent Disability of the Life Assured is caused directly or indirectly due to any of the following:

- i. self-inflicted injuries or suicide while sane or insane; **or**
- ii. the disability existed at the Policy issued date of this benefit or at the date of any reinstatement, whichever is later; **or**
- iii. Any Human Immunodeficiency Virus (HIV) and/or any HIV-related illnesses including Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS) and/or any mutations, derivation or variations thereof; **or**
- iv. Committing or attempting to commit by the Policy Owner, the Life Assured, or the Beneficiary/Beneficiaries a criminal offence; **or**
- v. Drugs or stimulator abuse, abusively using alcohol or driving vehicles under the influence of alcohol as defined in current laws and regulations.

In such cases, where the Company declines the claim request, the Company shall instead pay an amount equal to:

- i. Total Premiums received by the Company **minus**
- ii. Any outstanding amount due to the company if any.

The Policy shall be terminated with this payment.

18.3. Exclusion on Accidental Death/Total and Permanent Disability Claim

All exclusion conditions listed in Sub-Article 18.1 and 18.2 are also applicable to Accidental Death claim or Accidental Total and Permanent Disability Benefit claims. In addition to these, the Company reserves the rights to decline an Accidental Death or Total and Permanent Disability

Benefit claim, should the Accidental Death or Total and Permanent Disability of the Life Assured be caused directly or indirectly due to any of the following:

- i. Participation in dangerous sports activities including but not limited to scuba diving, mountain climbing, parachuting, high speed races, professional sport activities, or professional activity of clearing unexploded ordnance; **or**
- ii. Participation in aviation activities except as a fare-paying passenger on a multi-engine, scheduled and licensed commercial aircraft; **or**
- iii. War or aggressive acts, including invasions, acts of foreign countries, enemy's acts (whether with or without war declaration), civil wars, insurrections, active participation in terrorism, revolutions, riots, interference by military authorities or usurpation; **or**
- iv. Any illness caused by insect bite (including mosquito bites) and worm infestation.

In such cases, where the Company declines the claim request as per the Sub-Article **18.3**, but the claim is admissible under Sub-Article **18.1 and 18.2**, The Company shall instead pay an amount equal to the Death/TPD Benefit not caused due to an accident for a claim.

The Policy shall be terminated with the Claim benefit payment under this Article.

19. POLICY ALTERATIONS

- 19.1.** In case the Policy Owner is not the Life Assured, and if the Policy Owner dies while the Policy is still in force, the Life Assured shall have the option of naming a new Policy Owner. If the Life Assured does not do so, the Policy shall be terminated.
- 19.2.** In case the Policy Owner is an entity and this entity is dissolved, bankrupt or ceases its operations, the Life Assured shall have the option of naming a new Policy Owner. If the Life Assured does not do so, the Policy shall be terminated.
- 19.3.** While this Policy is in force, the Policy Owner has the rights to change the Beneficiary/Beneficiaries under this Policy. The Policy Owner shall notify The Company in writing specifying the proposed change in Beneficiary/Beneficiaries, with the consent from the Life Assured. The revised conditions shall come into effect upon the Company issuing its written approval of the modifications and shall constitute a formal and legal part of the Policy.
- 19.4.** The Policy Owner must inform the Company in writing about any changes of the Life Assured's residence address. Where the Life Assured no longer lives in Cambodia, the Company may continue the

Policy with the existing Total Premium, or increase the Total Premium to continue the Policy, or terminate the Policy, subject to the then existing underwriting guidelines of the Company.

19.5. If the Policy Owner or the Life Assured changes his/her Identification Card, Passport, or any other identification document which was used for buying this Policy, then the Policy Owner shall notify the Company in writing specifying complete changes in such identification documents. The revised conditions shall come into effect upon the Company issuing its written approval of the modifications and shall constitute a formal and legal part of the Policy.

19.6. The Policy Owner has the rights to make the following alterations:

- i.** Change of the frequency of payment of Total Premium during the Policy Term;
- ii.** Cancellation of any Rider(s) Plans during the Policy Term.

The Policy Owner shall notify the Company in writing specifying the proposed change. The revised conditions shall come into effect upon the Company issuing its written approval of the modifications and shall constitute a formal and legal part of the Policy.

20. CHANGES IN THE LIFE ASSURED'S OCCUPATION OR AVOCATION

A change in the occupation of the Life Assured, or if the Life Assured participates in any dangerous sport activities (including but not limited to scuba diving, mountain climbing, parachuting, motorbike/car racing) may change their risk profile. Therefore, in keeping with the Policy Owner's obligation in Article seven (7) of these Terms and Conditions, they must notify Prudential Cambodia within thirty (30) days of the occurrence of such change; otherwise, Prudential Cambodia may refuse to make payments should an insured event occur. Within thirty (30) days from the date of its receipt of the complete document on the change in the Life Assured's occupation, or the notification of the participation in dangerous sport activities of the Life Assured, Prudential Cambodia may decide whether to continue the insurance coverage with unchanged Premium, changed Premium or with special exclusion(s).

This Article is applicable on the Basic Plan and all Rider(s) unless mentioned otherwise in the Rider(s) Terms and Conditions.

21. SANCTION

Sanctions means restrictive measures imposed on targeted regimes, countries, governments, entities, individuals and industries by international bodies or governments in Cambodia or outside of Cambodia, including but not limited to the Office of Financial

Sanctions Implementation HM Treasury, the United Nations, the European Union, the US Treasury Department's Office of Foreign Assets Control, and the Cambodian Financial Intelligence Unit.

Regardless of anything to the contrary contained in this Policy, if

- i. we learn or are notified that the Policy Owner, the Life Assured or any other Beneficial Owner named at the application stage, nominee, Beneficiary, individual or entity that is associated with this Policy (including any payor) is named on any Sanctions list, or
- ii. if we or any bank or other relevant third party could be found to be in breach of Sanctions obligations as a result of taking any action under this Policy, then we may terminate this Policy with immediate effect; and/or take any other action we may deem appropriate, including but not limited to notifying any relevant government authority, withholding any payments, freezing any monies paid to us, and transferring any such payments or monies to any relevant government authorities.

We shall not be liable for any losses of whatever nature that you or anyone else may incur as a result of us taking action under this clause.

This clause, and our ability to claim for any losses that we may incur arising out of the operation of this clause, shall survive any termination of this Policy.